



# Israël en de Bijbel

Gods Woord voor Gods volk

Stichting Israël en de Bijbel  
Postbus 16  
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348-565697  
info@israelendebijbel.nl  
www.israelendebijbel.nl

ING  
NL79 INGB 0001 7833 01  
Rabobank  
NL13 RABO 0141 0403 43  
KvK  
41178054

Belfius (België)  
BE22 0689 0922 1847

## JAARVERSLAG 2025 STICHTING ISRAËL EN DE BIJBEL

RSIN (fiscaalnummer): 002923968

### 1. De doelstelling van Israël en de Bijbel is tweeledig:

- De Bijbel voor Israël: de verspreiding van het Evangelie van Jezus Christus door middel van de aanbidding van de Heilige Schrift aan het Joodse volk in binnen- en buitenland. Bij dit werk wordt de geestelijke en materiële nood onder Messiaanse gelovigen niet uit het oog verloren;
- De Bijbel over Israël: het wekken van liefde en belangstelling onder de christenheid voor Israël en voor de grote plaats die volk en land innemen in Gods heilsplan.

### 2. Actueel beleidsplan:

De wereldwijde verspreiding van Gods Woord blijft het hoofddoel van de Stichting. Medewerkers en vrijwilligers bieden de Bijbels actief aan bij Joodse gemeenschappen in diverse landen. Daarnaast versturen we ook steeds meer Bijbels die vanuit de Joodse wereld via onze websites worden aangevraagd.

#### 2.1. De Bijbel voor Israël

Voor de verspreiding van Gods Woord wordt voornamelijk gebruik gemaakt van tweetalige Oude en Nieuwe Testamenten, met op de ene pagina de Hebreeuwse tekst en op de tegenoverliggende pagina de landstaal.

In deze vorm zijn Nieuwe Testamenten beschikbaar in dertien talen en Tenachs (Oude Testamenten) in acht talen. Daarnaast zijn er nog twee eentalige edities van de Tenach beschikbaar.

Er is een nauwe samenwerking met de Engelse Society for Distributing Hebrew Scriptures (SDHS) en The Bible Society of Israël (het Israëlische Bijbelgenootschap).

Aansluitend op de verspreiding van de Bijbel onder het Joodse volk, wordt ook onderwijs uit de Bijbel gegeven aan Joodse gelovigen en belangstellenden. Hiervoor wordt periodiek een gratis Russisch magazine uitgegeven en vinden er Bijbelstudies en seminars plaats in Oost-Europa.

Uit de verspreiding en het onderwijs van Gods Woord komt ook een praktische hulpverlening voort. Zo bieden we via het fonds Handreiking steun aan Messias belijdende gemeenten en andere noodlijdende Joodse gemeenschappen in voornamelijk



# Israël en de Bijbel

Gods Woord voor Gods volk

Stichting Israël en de Bijbel  
Postbus 16  
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348-565697  
info@israelendebijbel.nl  
www.israelendebijbel.nl

ING  
NL79 INGB 0001 7833 01  
Rabobank  
NL13 RABO 0141 0403 43  
KvK  
41178054

Belfius (België)  
BE22 0689 0922 1847

Oost-Europa en Israël. De oorlogen in Oekraïne en Israël zorgen voor extra noden. Ook hier is geprobeerd om deze noden onder de Joodse gemeenschappen enigszins te verzachten.

Daarmee liggen bijbelverspreiding, onderwijs en materiële hulpverlening in elkaars verlengde.

## 2.2. De Bijbel over Israël

De Stichting geeft Bijbelse informatie over volk en land van Israël via:

- het IB Magazine van 24 pagina's, dat in 2025 zes keer per jaar verscheen;
- het IB Nieuws, nu ook in A4-formaat en 8 pagina's, verschijning was vier keer per jaar. Abonnees op IB Magazine ontvangen dit samen met het magazine en de nieuwsbrief is gratis beschikbaar voor individuele belangstellenden en meelevende gemeenten en kringen;
- het IB Nieuws als digitale variant;
- Social media (Facebook, Instagram, Podcast, YouTube)
- De IB Gebedsapp (via Whatsapp en Telegram)
- voorlichtingsbijeenkomsten, een jaarlijkse ontmoetingsdag, conferenties, website en christelijke evenementen;
- Via de website [www.israelendebijbel.nl](http://www.israelendebijbel.nl) kunnen bezoekers meer informatie krijgen over en een abonnement nemen op het IB Magazine, boeken bestellen via de webshop, meer te weten komen over het kinderwerk en jongerenwerk en er zijn veel artikelen, audiostudies, podcasts en video's te vinden.

Onder de naam IB Studiehuis worden regelmatig cursussen verzorgd, waarin Gods plan met Israël een centrale plaats inneemt.

Onder de naam *Boekentafel* vindt overdracht plaats van geschreven Bijbelse informatie over Israël, via de lecuurtafels tijdens conferenties, lezingen en via de website.



# Israël en de Bijbel

Gods Woord voor Gods volk

Stichting Israël en de Bijbel  
Postbus 16  
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348-565697  
info@israelendebijbel.nl  
www.israelendebijbel.nl

ING  
NL79 INGB 0001 7833 01  
Rabobank  
NL13 RABO 0141 0403 43  
KvK  
41178054

Belfius (België)  
BE22 0689 0922 1847

### 3. Samenstelling bestuur:

- P. van der Lugt (voorzitter bestuur Stichting Israël en de Bijbel; voorzitter van de werkgroep 'Handreiking')
- E.M. van der Ent (secretaris/penningmeester)
- M. Van Laere (algemeen lid)
- C. Bos (algemeen lid)
- L. Boer (algemeen lid)
- J. Trouwborst – van den Beukel (algemeen lid)

### 4. Beloningsbeleid:

De bestuursfuncties zijn vrijwilligersfuncties en de leden van het bestuur ontvangen hiervoor geen salariering. Een eventuele afgeslagen vrijwilligersvergoeding, zoals die door de Belastingdienst wordt omschreven, kan wel als gift worden opgegeven bij de belastingdienst. Voor de beloning van de medewerkers in loondienst van de Stichting wordt de cao Zorg en Welzijn als uitgangspunt genomen.

### 5. Organisatie:

De statuten zijn laatst 15 april 1998 gewijzigd. De Stichting is bij de Kamer van Koophandel ingeschreven onder nummer 41178054. De Stichting opereert onder de status van ANBI (RSIN: 002923968).

De voorzitter en secretaris/penningmeester vormen het dagelijks bestuur.

Het bestuur heeft een stimulerende, begeleidende en controlerende functie in de realisatie van de doelstellingen. Bijdragen vanuit het bestuur in de activiteiten van de Stichting bestaan o.a. uit: boekhouding, redactie magazines en onderwijs.

#### 5.1. Directeur

De directeur is belast met de verantwoordelijkheid over de uitvoering van het beleid zoals dat tot uitdrukking komt in de dagelijkse werkzaamheden op het centraal kantoor in Harmelen, het kantoor in Kiev en werkzaamheden van het team van (vrijwillige) medewerker(st)ers.

Het beleid wordt in overleg tussen het bestuur en de directeur bepaald.

De directeur is zonder overleg met het dagelijks bestuur bevoegd tot het doen van financiële transacties tot een maximumbedrag van € 5.000,-.



# Israël en de Bijbel

Gods Woord voor Gods volk

Stichting Israël en de Bijbel  
Postbus 16  
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348-565697  
info@israelendebijbel.nl  
www.israelendebijbel.nl

## ING

NL79 INGB 0001 7833 01

## Rabobank

NL13 RABO 0141 0403 43

## KvK

41178054

## Belfius (België)

BE22 0689 0922 1847

## 5.2. Medewerkers in Loondienst

De Stichting had twaalf medewerkers (5,2 FTE) in loondienst op het hoofdkantoor in Harmelen. Verder had de Stichting een 0-uren contracten met een persoon die uiteenlopende werkzaamheden uitvoert. Verder heeft de Stichting vier medewerkers (2,0 FTE) werkzaam buiten Nederland voor de Bijbelverspreiding aldaar.

## 5.3. Vrijwilligers

Voor de uitvoering van het beleid staat een kring van vrijwilligers ter beschikking, die op de volgende terreinen actief zijn:

Bijbelverspreiding, publiciteit, redactionele werkzaamheden, vertaalwerk en correspondentie, systeembeheer, schoonmaakwerkzaamheden.



## 6. VERSLAG UITGEOEFENDE WERKZAAMHEDEN:

### 6.1. BIJBELVERSPREIDING:

De impact van 7 oktober 2023 en de oorlog die sindsdien is uitgebroken heeft het werk in Israël ook in 2025 bemoeilijkt.

Meerdere geplande reizen zijn geannuleerd.

Desondanks konden er reizen worden ondernomen naar Israël (minder dan normaal), Oekraïne, Nieuw-Zeeland, Duitsland, België, Frankrijk en Zwitserland. De bijbelaanvragen via internet konden ook in 2025 weer het hele jaar worden gehonoreerd.

### 6.2. NIEUWE BIJBELUITGAVEN

In oktober 2025 is er een herdruk gerealiseerd van het Ivriet Nieuwe Testament. Begin december is de druk van het Mattheüsevangelie in het Hebreeuws en Engels (ESV-vertaling), gerealiseerd. Deze nieuwe uitgave is naar aanleiding van een aanvraag van een Amerikaanse partnerorganisatie. Als derde zijn we bezig met een nieuwe uitgave van het Hebreeuws-Spaanse Nieuwe Testament, waarbij we voor het Spaans een meer toegankelijke versie van de Reina Valera-vertaling hebben gekozen. Deze hopen we eerste kwartaal 2026 te kunnen laten drukken.

### 6.3. BIJBELVERSPREIDING ACTIVITEITEN

#### Nieuwe werkers

Jos en Alinda, die september 2024 in dienst zijn genomen, hebben zich in 2025 intensief ingezet voor de bijbelverspreiding. Van eind januari tot en met eind april hebben ze in Israël gewoond en gewerkt onder de Israëlische backpackers in de Shelter in Eilat. Van half mei tot half augustus hebben ze in New York gewerkt onder de Charediem en van 23 oktober 2025 tot en met 19 januari 2026 hebben ze aan de universiteit van Haifa een taalstudie Hebreeuws gevolgd. Daarnaast hebben ze zich ingezet voor de bijbelverspreiding en heeft Jos geholpen met de verbouwing van het nieuw te openen koffiehuis in Haifa.

#### Israël

Niet alleen Jos en Alinda zijn actief geweest in Israël, ook verschillende echtparen hebben zich daar een aantal keer voor een maand of een aantal weken ingezet voor de bijbelverspreiding. Ook Pieter Heijms is van in februari met een groep mannen naar Israël gereisd, waar ze veel bijbels konden weggeven.

Paul, onze Israëlische medewerker, is vanuit Haifa wekelijks naar Tel Aviv gegaan om daar vanuit het koffiehuis het Evangelie te delen en bijbels te verspreiden. In samenwerking met Jews for Jesus is gezocht naar een nieuwe locatie in Haifa voor een tweede koffiehuis. De



# Israël en de Bijbel

Gods Woord voor Gods volk

Stichting Israël en de Bijbel  
Postbus 16  
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348-565697  
info@israelendebijbel.nl  
www.israelendebijbel.nl

ING  
NL79 INGB 0001 7833 01  
Rabobank  
NL13 RABO 0141 0403 43  
KvK  
41178054

Belfius (België)  
BE22 0689 0922 1847

plek is gevonden en in het najaar van 2025 is er flink verbouwd. Het is de bedoeling dat dit tweede koffiehuis eind januari 2026 zijn deuren opent.

## Oekraïne

In mei kregen onze medewerkers in Kyiv toestemming om hun land voor een aantal weken te verlaten om onze jaarlijkse Ontmoetingsdag bij te wonen. Ze zijn daarna in Antwerpen actief geweest in de bijbelverspreiding en tussendoor nog naar Italië gereisd, waar ze nieuwe contacten konden leggen met Joodse gemeenschappen, waarna ze weer terug naar Oekraïne zijn gegaan. Half september hebben ze in Oeman gewerkt onder de Breslavers. Deze groep chassidische Joden trekt jaarlijks naar Oekraïne om het graf van rebbe Nachman te bezoeken. Ze kwamen onder andere een groep Israëliische jongeren tegen, waarmee ze spontaan een korte Bijbelstudie hebben gedaan. Allemaal wilden ze graag een Bijbel hebben.

Half oktober hebben ze het kantoor in Nederland bezocht en zijn ze vanuit Antwerpen begin november voor een week naar Portugal gereisd om daar onderwijs te geven aan Messiaanse gelovigen.

Hun verwoeste huis kon niet worden herbouwd. Vanuit de overheid is geld voor hen beschikbaar gesteld om een appartement te kopen. Dit werd volledig casco opgeleverd en moest verder nog helemaal bewoonbaar worden gemaakt. We hebben onze achterban aangemoedigd om via een bevriende stichting daarvoor giften te geven, waarmee ze dit konden bekostigen. Na maandenlange intensieve verbouwing, konden ze er eind 2025 naartoe verhuizen. Op dit moment is de situatie in Kyiv zeer slecht. Tijdens de strenge wintermaanden is maar een paar uur per dag stroom, de stad heeft onafgebroken drone- en raketaanvallen te verduren. Toch gaan ze onverminderd door met het onderwijzen en bemoedigen en het verstrekken van hulp aan hun Joodse broeders en zusters.

## Berlijn en Cyprus

Twee van onze medewerkers hebben begin dit jaar weer de LCJE-conferentie bezocht, die dit keer in Berlijn werd gehouden. In de loop der jaren hebben we via deze conferenties goede contacten opgebouwd met verschillende zendingswerkers. Vanuit Berlijn zijn ze doorgereisd naar Cyprus, waar de Israëliisch Joodse bevolking de afgelopen jaren is gegroeid. Tijdens deze verkenningsreis wilden we inventariseren of er in de toekomst vaker gewerkt kan worden. Omdat er veel gesloten was, hebben ze zich vooral ingezet op het leggen van contact met lokale gelovigen die evangeliseren en die al langer opzoek waren naar goede materialen. Ook hebben ze een aantal mooie ontmoetingen met Israëli's gehad. Daarnaast zijn er een aantal lokale gelovigen getraind die doorgaan met de bijbelverspreiding.



# Israël en de Bijbel

Gods Woord voor Gods volk

Stichting Israël en de Bijbel  
Postbus 16  
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348-565697  
info@israelendebijbel.nl  
www.israelendebijbel.nl

ING  
NL79 INGB 0001 7833 01  
Rabobank  
NL13 RABO 0141 0403 43  
KvK  
41178054

Belfius (België)  
BE22 0689 0922 1847

Vershillende bij de LCJE (Lausanne Consultation on Jewish Evangelism) aangesloten zendingsorganisaties waren geïnteresseerd om daar in de toekomst meer te werken. We hebben een rapport over Cyprus gemaakt en naar de verschillende organisaties gestuurd.

In september hebben twee andere werkers de LCJE-conferentie in Parijs bijgewoond.

## Nederland

Ondanks dat er door het toegenomen antisemitisme minder Israëlische toeristen in Nederland waren, hebben meerdere werkers op verschillende plaatsen Israëli's ontmoet en bijbels kunnen weggeven. Er is onder andere gewerkt in Amsterdam en Giethoorn.

## België

Pieter Heijms heeft in 2025 een heel aantal outreaches in Antwerpen georganiseerd. We werken daar voornamelijk onder de ultraorthodoxe Joden. We merken dat er meer openheid is en hebben manieren gevonden om in gesprek te gaan. Verschillende keren is er ook meerdaagse outreach door echtparen in Antwerpen geweest en zijn we actief geweest tijdens de Joodse feestdagen.

## Overige landen waar door Nederlandse werkers Bijbels zijn verspreid

In Amerika, Engeland, Portugal, Duitsland (Berlijn en München), Zwitserland en Griekenland (Kreta).

## Project Backpackbijbel

Ook dit jaar zijn er naar veel verschillende landen Backpackbijbels op aanvraag verstuurd naar werkers onder Israëlische backpackers. Het aantal groeit nog steeds, mede dankzij de LCJE-conferenties en de reizen die onze werkers naar India, Peru, Australië en Nieuw-Zeeland hebben gemaakt. Er zijn vele dozen Backpackbijbels verzonden naar o.a. Peru, Australië, Nieuw-Zeeland, Bolivia en Thailand. We zijn bijna door onze voorraad heen.

## Jiddisch project

We hebben eind 2025 het Jiddische project afgerond. Het Jiddische Nieuwe Testament is daarbij aangepast aan de schrijfwijze die ultraorthodoxe Joden vandaag de dag gebruiken. De laatste twee boeken zijn in december online gezet.

Binnen het werkveld is er een dringende behoefte aan een nieuwe vertaling van het Nieuwe Testament in hedendaags Jiddisch. Daarom onderzoeken we mogelijke vervolgstappen. We merken dat de tijd kort is en dat het van groot belang is om ultraorthodoxe Joden in hun eigen taal te bereiken.



# Israël en de Bijbel

Gods Woord voor Gods volk

Stichting Israël en de Bijbel  
Postbus 16  
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348-565697  
info@israelendebijbel.nl  
www.israelendebijbel.nl

ING  
NL79 INGB 0001 7833 01  
Rabobank  
NL13 RABO 0141 0403 43  
KvK  
41178054

Belfius (België)  
BE22 0689 0922 1847

## **Verzending van Bijbelaanvragen:**

Vanuit ons steeds verder groeiende netwerk van contacten en organisaties over de hele wereld die zich willen inzetten voor de bijbelverspreiding onder het Joodse volk, hebben we veel aanvragen voor grotere aantallen Bijbels ontvangen. We krijgen regelmatig positieve reacties over de kwaliteit van de Bijbels.

## **Aanvragen via Jewish Testimonies**

Op deze website staan in zeven talen (Nederlands, Engels, Frans, Spaans, Portugees, Russisch en Hebreeuws) getuigenissen van Joodse mensen die tot geloof in hun Messias zijn gekomen. De dagelijkse Bijbelaanvragen via [jewishtestimonies.com](http://jewishtestimonies.com) komen vanuit de hele wereld en van Joodse mensen met heel verschillende achtergronden.

## **Toerusting bijbelverspreiding**

Op 13 juni is weer een trainingsdag over de praktijk van de bijbelverspreiding gegeven. Aan de hand van vier sessies is vooral ingegaan op hoe je op vragende wijze het Evangelie kunt delen met Joodse mensen. Meer dan 50 belangstellenden hebben deze training gevolgd.

### *6.4. HULPVERLENING HANDREIKING*

Er is hulp gegaan naar Oekraïne, maar sinds de oorlog in Israël van 7 oktober 2023 zijn ook verschillende hulpverleningsinitiatieven in Israël financieel geholpen. De projecten die we jaarlijks ondersteunen zoals Aviv Ministries van Dov Bikas en het bejaardentehuis (Ebenezer home) voor Messiaanse gelovigen in Israël, vonden ook dit jaar voortgang.

### *6.5. HET WEKKEN VAN LIEFDE EN BELANGSTELLING ONDER DE CHRISTENHEID*

#### **Nederlandse IB Magazine en IB Nieuws**

In 2025 zijn zes IB Magazines van 24 pagina's verschenen en vier IB Nieuws van 8 pagina's. De lay-out werd door een van onze medewerkers verzorgd, drukwerk en verzending werd door 'D&DJ Communicatie' verzorgd. De abonnementsprijs bleef € 12,50 per jaar. Het bovengenoemde IB Nieuws, nu 8 pagina's A4, was ook dit jaar weer gratis beschikbaar voor gemeenten, kringen en donateurs.

#### **Digitale nieuwsbrief**

In 2025 hebben wij zo om de twee a drie weken een nieuwsbrief per mail verstuurd naar een groeiend aantal ontvangers. Ook zijn we actief op sociale mediakanalen als Facebook, Instagram, Whatsapp en YouTube.



# Israël en de Bijbel

Gods Woord voor Gods volk

Stichting Israël en de Bijbel  
Postbus 16  
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348-565697  
info@israelendebijbel.nl  
www.israelendebijbel.nl

ING  
NL79 INGB 0001 7833 01  
Rabobank  
NL13 RABO 0141 0403 43  
KvK  
41178054

Belfius (België)  
BE22 0689 0922 1847

## Podcasts

Ook zijn regelmatig podcasts uitgebracht met Bijbelstudies, Israël-gerelateerde onderwerpen, getuigenissen, interviews met veldwerkers, etc.

## Samenkomsten

In verschillende gemeenten zijn Bijbelstudies, studiedagen en lezingenseries gehouden en/of presentaties gegeven over het werk van Stichting Israël en de Bijbel. Ook zijn er via het kinderwerk op scholen gastlessen verzorgd door Carina van Wijck.

## IB-Ontmoetingsdag

Op donderdag 29 mei (Hemelvaartsdag) was weer de jaarlijkse ontmoetingsdag. Dit jaar was het in Veenendaal, en waren onze werkers Gabriel en Abigail uit Israël overgekomen, evenals Sergey en Lesya uit Oekraïne.

## IB Studiehuis

De IB Studiehuis cursus die 1 oktober 2024 in Rijssen van start was gegaan, is begin maart 2025 afgesloten. Begin november 2025 is een nieuwe cursus in Alphen a/d Rijn gestart.

## 7. Financieel beleid

### 7.1. Werving van financiële middelen

Stichting Israël en de Bijbel is hoofdzakelijk afhankelijk van giften die door de achterban via banktransfers worden overgemaakt of via (automatische) incasso worden geïnd. Naast deze inkomsten zijn er inkomsten via collecten die gehouden worden tijdens de verschillende samenkomsten. Soms wordt de stichting testamentair vermeld en wordt geld ontvangen uit de nalatenschap.

Het abonnementsgeld van €12,50 per jaar zorgt voor inkomsten om (een gedeelte van) de kosten van het *IB Magazine* te bekostigen. Deze inkomsten zijn in principe niet hoger dan de kosten die gemaakt worden voor het uitgeven van dit magazine. Dit geldt ook voor de inkomsten rond de *Boekentafel* en het *IB Studiehuis*.



# Israël en de Bijbel

Gods Woord voor Gods volk

Stichting Israël en de Bijbel  
Postbus 16  
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348-565697  
info@israelendebijbel.nl  
www.israelendebijbel.nl

ING  
NL79 INGB 0001 7833 01  
Rabobank  
NL13 RABO 0141 0403 43  
KvK  
41178054

Belfius (België)  
BE22 0689 0922 1847

## 7.2. Beheer van het vermogen

De liquide reserves worden beheerd op spaarrekeningen van Nederlandse banken. Dit geld zal niet worden toegepast voor risicovolle beleggingen zoals bijvoorbeeld obligaties, aandelen, of andere financiële producten.

## 7.3. Besteding van het vermogen

De Stichting heeft statutair geen enkele winstdoelstelling, ook niet voor haar individuele werkgroepen. De inkomsten van de Stichting worden voor meer dan 90% besteed aan het bereiken van haar doelstellingen. De overige inkomsten worden aangewend voor het voeren van een deugdelijke administratie voor de stichting.



## 8. Overige gegevens

### 8.1. Samenwerkingsverbanden

De Stichting kent geen statutaire samenwerkingsverbanden. Samenwerking met andere organisaties vindt alleen zo nodig en op incidentele basis plaats. In het bijbelverspreidingswerk wordt alleen regelmatig samengewerkt met de SDHS waarvan ook de Bijbels ter verspreiding grotendeels betrokken worden. Op het veld is er incidentele samenwerkingen met werkers van Jews for Jesus, Life in Messiah, Chosen People Ministries en International Mission to Jewish people.

Verder is er een samenwerkingsverband met de LCJE (Lausanne Consultation on Jewish Evangelism) voor het uitwisselen van kennis en netwerkcontacten, en The Bible Society in Israël, waar we onze nieuwe bijbeluitgaven aanleveren.

Voor de werkzaamheden in Kiev heeft de Stichting een samenwerking met de Stichting Israël en de Bijbel aldaar. Deze stichting is opgericht ten behoeve van de aanschaf van het kantoorpand en heeft uitsluitend als taak het beheren van het onroerend goed.



## 9. Financiële gegevens over boekjaar 2025

BALANS PER 31-12-2025 (BEDRAGEN \*1000 €)

Activa	31/12/2025
<i>Vaste Activa</i>	
Materiele vaste activa	348
<i>Vlottende activa</i>	
Voorraden, vorderingen, en liquide middelen	780
<b>Totaal Activa</b>	<b>1128</b>

Passiva	31/12/2025
<i>Eigen vermogen</i>	
Algemene reserve	989
Bestemmingsreserve projecten	0
Voorzieningen	115
Langlopende schulden	0
Kortlopende schulden	24
<b>Totaal Passiva</b>	<b>1128</b>

### Toelichting

- Materiële vaste activa bestaan uit:
  - gebouwen en terreinen van het kantoor in Harmelen
  - het wagenpark in Nederland en Oekraïne.
  - Inventaris
  - Ontwikkeling over 2025 (bedragen \*1000 €):

Boekwaarde 1 januari	360
Bij: Investerings	7
Af: Afschrijvingen/desinvesterings	19
Boekwaarde 31 december	348



# Israël en de Bijbel

Gods Woord voor Gods volk

Stichting Israël en de Bijbel  
Postbus 16  
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348-565697  
info@israelendebijbel.nl  
www.israelendebijbel.nl

ING  
NL79 INGB 0001 7833 01  
Rabobank  
NL13 RABO 0141 0403 43  
KvK  
41178054

Belfius (België)  
BE22 0689 0922 1847

- Vlottende activa 2025 (bedragen \*1000 €):

Boekwaarde 1 januari	686
Bij: saldo	94
Boekwaarde 31 december	780

- Eigen vermogen 2025 (bedragen \*1000 €):

Boekwaarde 1 januari	917
Bij: saldo staat baten en lasten minus mutatie voorzieningen	72
Boekwaarde 31 december	989

- Voorzieningen:

- Voorzieningen zijn opgenomen voor Handreiking<sup>1</sup> en de Pensioenvoorziening voor de medewerkers in Kiev en zagen er voor 2025 als volgt uit (bedragen \*1000 €):

Boekwaarde 1 januari	114
bij: mutatie	0
Boekwaarde 31 december	115

- Kortlopende schulden bestonden uit crediteurenposten die op 31-12-2025 openstonden

---

<sup>1</sup> Voor Messiaanse gemeenten en andere noodlijdende Joodse gemeenschappen in voornamelijk Oost Europa worden jaarlijks hulpacties georganiseerd door de *Werkgroep Handreiking*, die onderdeel is van *Israël en de Bijbel*. In de zomermaanden wordt er een Bijbelzomerkamp georganiseerd.



# Israël en de Bijbel

Gods Woord voor Gods volk

Stichting Israël en de Bijbel  
Postbus 16  
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348-565697  
info@israelendebijbel.nl  
www.israelendebijbel.nl

## ING

NL79 INGB 0001 7833 01  
**Rabobank**  
NL13 RABO 0141 0403 43  
**KvK**  
41178054

## Belfius (België)

BE22 0689 0922 1847

## STAAT VAN BATEN EN LASTEN 2025

Baten (bedragen *1000 €)	2025
Giften	744
Overige inkomsten	63
<b>Totaal baten</b>	<b>807</b>

Lasten (bedragen *1000 €)	2025
Bijbelverspreiding	161
Visieverspreiding	69
Evenementkosten	10
Reiskosten	31
Afschrijvingen	19
Kantoorkosten	45
Personeelskosten	408
Sub totaal lasten	742
Financiële baten en lasten	6
Buitengewone lasten	1
Resultaat (voordelig)	72
<b>Totaal lasten</b>	<b>807</b>

### Toelichting

Ondanks de nadrukkelijke inspanningen van de Stichting om de uitgaven ten behoeve van de doelstellingen te verhogen, hetgeen ook daadwerkelijk is gerealiseerd, met een stijging van €136.060 ten opzichte van het voorgaande jaar, is er per saldo geen onttrekking aan de algemene reserve geweest. De inkomsten over 2025 zijn sterker toegenomen dan de uitgaven. Dit wordt met grote dankbaarheid als een bijzondere uitkomst beschouwd.

- **Gebouwen en Terreinen.** Geen bijzonderheden
- **Wagenpark.** Geen wijzigingen
- **Inventaris.** In 2025 zijn o.a. twee computers en de firewall vervangen.



# Israël en de Bijbel

Gods Woord voor Gods volk

Stichting Israël en de Bijbel  
Postbus 16  
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348-565697  
info@israelendebijbel.nl  
www.israelendebijbel.nl

ING  
NL79 INGB 0001 7833 01  
Rabobank  
NL13 RABO 0141 0403 43  
KvK  
41178054

Belfius (België)  
BE22 0689 0922 1847

- **Voorziening Handreiking.** Het saldo is gedaald door gedaalde inkomsten en gestegen uitgaven t.o.v. het voorgaande jaar. Dit is geheel in lijn van de planning. Naast de reguliere doelen is er ook 5000 euro ondersteuning gegeven aan de opbouw van het koffiehuis in Haifa.
- **Voorziening Pensioen medewerkers Kiev.** Deze voorziening is minder toegenomen t.o.v. het jaar ervoor. De medewerkers hadden in 2024 besloten een deel van hun salaris toe te voegen aan hun pensioenvoorziening. Dit was in 2025 niet meer het geval.
- **Kortlopende schulden.** Geen bijzonderheden

## BATEN/LASTEN

- **Algemene giften.** Deze post is in 2025 significant toegenomen. De stijging is niet toe te schrijven aan één of meerdere uitzonderlijk grote giften. De inkomsten lagen over de gehele linie hoger dan verwacht.
- **Diverse projecten.** Het merendeel van de ontvangen middelen had betrekking op Project herdruk Yvriet Nieuwe Testament, ter hoogte van €34.547. Dit project stond tevens centraal tijdens de ontmoetingsdag. Daarnaast is €14.687 ontvangen voor Project Backpack Bijbel, €2.674 voor Project Charediem, €1.180 voor Project uitgave van Hebreeuws-Engels Nieuwe Testament en €350 voor projecten in algemene zin.
- **Collecten.** Binnen deze post zijn geen bijzonderheden te melden. De opbrengsten vertonen de afgelopen jaren een duidelijke stijgende lijn, mede als gevolg van de organisatie van thema-evenementen.
- **Scheningen en Legaten.** De legaten vormden ook in 2025 een substantiële inkomstenbron en lagen aanzienlijk hoger dan in het voorgaande jaar.
- **IB-studiehuis.** In 2025 is opnieuw een IB-studiehuisprogramma opgestart.
- **Buitengewone baten/lasten.** In 2024 was een auto verkocht. In 2025 is hiervoor €6.000 ontvangen in plaats van de overeengekomen €6.400. Het verschil van €400 is derhalve als oninbare vordering onder buitengewone baten/lasten verwerkt.
- **Brutosalarissen.** De brutosalarissen zijn in 2025 conform planning toegenomen. Deze ontwikkeling is hoofdzakelijk het gevolg van het feit dat Jos en Alinda in 2024 nog geen volledig jaar op de loonlijst van de Stichting stonden, hetgeen in 2025 wel het geval was.
- **Pensioenen.** Deze uitgaven zijn in lijn met de personele bezetting.



- **Auto's variabele kosten.** De kosten voor het Nederlandse wagenpark zijn aanzienlijk gestegen. In 2024 is, als gevolg van de beschikbaarheid van administratieve gegevens vanuit Kiev, €10.149 aanvullend op deze post verantwoord ten opzichte van het voorgaande jaar. De stijging in 2025 wordt verklaard door achterstallige facturen van het garagebedrijf die in dit jaar zijn ontvangen.
- **Automatisering.** Deze kosten zijn toegenomen als gevolg van de uitbreiding van de functionaliteiten van het CRM-systeem. Tevens is hiervoor een training gevolgd.
- **Huisvesting Harmelen.** Deze kosten liggen aanzienlijk hoger dan in het voorgaande jaar. Dit wordt veroorzaakt door eenmalige onderhoudskosten voor het volledig schilderen van de woning (eens per vijf jaar).
- **IB-ontmoetingsdag.** De kosten lagen in 2025 hoger dan het voorgaande jaar, voornamelijk door toegenomen reis- en verblijfskosten van gastsprekers.
- **Conferenties.** De kosten binnen deze post zijn aanzienlijk lager dan in het voorgaande jaar. Dit verschil wordt verklaard door de in 2024 verantwoorde cateringkosten voor de Israëldag op Urk, welke in 2025 niet van toepassing waren.
- **Boekentafel.** Deze kosten zijn aanzienlijk toegenomen ten opzichte van het voorgaande jaar, voornamelijk door de uitgave van het boek "Israëls terugkeer & herstel". Deze uitgave heeft tevens geleid tot een evenredige stijging van de inkomsten uit de Boekentafel (zie overige inkomsten).
- **Maandblad.** De kosten voor het maandblad zijn ook dit jaar toegenomen, hoofdzakelijk als gevolg van gestegen druk- en verzendkosten.
- **IB-Studiehuis.** De kosten binnen deze post zijn gestegen door de organisatie van een aanvullende IB-trainingsdag, waarbij een groot aantal deelnemers is getraind in de uitvoeringsaspecten van Bijbelverspreiding.
- **Bijbelverspreidingskosten.** Deze kosten zijn vanaf 2025 en verder uitgesplitst in meerdere subcategorieën om meer inzicht te geven in deze uitgaven. De totale kosten zijn aanzienlijk toegenomen, voornamelijk als gevolg van het drukken van diverse Bijbeluitgaven (zie tevens het jaarverslag).
- **Zusterorganisaties.** Deze kosten zijn toegenomen doordat de contante collecte van de ontmoetingsdag, bestemd voor de herbouw van de woning van Sergey en Lesya, in deze post is verwerkt.



## Toekomstplannen voor 2025 e.v.

*NIET UIT DE BALANS BLIJKENDE VERPLICHTINGEN VOOR 2025*

*(BEDRAGEN \*1000 €)*

Gebaseerd op het 5-jarenplan zullen er voor 2025 een aantal activiteiten in gang worden gezet die in extra kosten zullen resulteren. Hieronder staan deze activiteiten weergegeven.

Omschrijving	Verplichting (k€)
1. Herdruk backpackbijbel	50
2. Druk Hebreeuws-Nederlands Nieuw Testament	15
3. Coördinator Azië	5
4. Jiddische project	40
Totaal:	110

### **Toelichting:**

#### **Herdruk backpackbijbel**

Deze uitgave is in 2018 voor het eerst gedrukt, in 2023 volgde een eerste herdruk. Naast het Nieuwe Testament werd de Tenach toegevoegd en twee indexen met tekstverwijzingen. Deze uitgave is zo succesvol dat er in 2026 wederom een herdruk nodig is.

#### **Druk Hebreeuws-Nederlandse Nieuwe Testament**

Voor het werk in Nederland is er een nieuw Hebreeuws-Nederlands Nieuw Testament nodig met een meer toegankelijker vertaling (HSV).

#### **Coördinator Azië**

Aangezien het werk in Azië groeit, is het verlangen om voor een dag in de week een coördinator aan te stellen, die het werk onder de Israëliische backpackers coördineert.

#### **Voortgang revisie Jiddisch Nieuwe Testament**

In 2020 is er een begin gemaakt met de revisie van de Jiddische tekst van het Nieuwe



# Israël en de Bijbel

Gods Woord voor Gods volk

Testament. Dit wordt gedaan door het aanpassen van de vocaaltekens naar het Jiddisch zoals ultraorthodoxen gewend zijn en de toevoeging van voetnoten voor de verklaring van archaische woorden. Vanwege beperkte mankracht verliep het project langzaam. Vanaf oktober 2022 is er bij een Joodse gelovige met een ultraorthodoxe achtergrond meer ruimte gekomen om aan het project te werken. Ook is er een systeem bedacht waarbij de tekst sneller aangepast en nagekeken kan worden. In 2026 wordt er aan het project doorgewerkt.

Stichting Israël en de Bijbel  
Postbus 16  
NL-3480 DA Harmelen

T +31 (0)348-565697  
info@israelendebijbel.nl  
www.israelendebijbel.nl

ING  
NL79 INGB 0001 7833 01  
Rabobank  
NL13 RABO 0141 0403 43  
KvK  
41178054

Belfius (België)  
BE22 0689 0922 1847